# GAZETA TRANSILVANIEI.

Gazet'a ese de 2 ori: Joi'a si Duminec'a, Fói'a, candu concedu ajutóriale. — Pretiulu: pe 1 anu 10 fl., pe $^1/_2$ 3 fl. v. a. Tieri esterne 12 fl. v. a. pe unu anu séu $2^1/_2$ galbini mon. sunatória.

**Anulu XXXVII.**

Se prenumera la postele c. si r., si pe la DD. corespondenti. — Pentru serie 6 cr. Taxa timbrala a 30 cr. de fiecare publicare.

**Nr. 17/21** | **Brasiovu 11 Octobre 29 Septembre** | **1874.**


Adi Dumineca va sosi aici in Brasiovu Inaltimea Sa imp. Archiducele Josifu in calatori'a inspectionale dela Osiorheiu de Kezdi si in 12 inainte de prandiu va binevoi a visita Branulu, ér' in 13 passulu Timisiului. Dupa inscintiarea magistratului locale cu nr. 1514/1874 Inaltimea Sa vre, cá orce primire serbatorésca se remana de lature. Inse va binevoi a primi presentarile atatu de privati catu si de corporatiuni. —

Altetiele Sale Domnitoriulu cu Dómn'a Romaniei, dupa scirile officiali, inca voru sosi adi la Brasiovu si deaici la Sinaia. Princes'a remane la Sinaia, ér' Principele se duce la Bucuresci la manevre.

**Brasiovu** 10 Oct. n. 1874.

Lucrurile decurgu cu rapediune spre tient'a pornirii loru. —

Manifestatiunile si demonstratiunile publice suntu notele cele mai caracteristice ale starii si pornirii lucruriloru. Se scia, ca honvedismulu se privi la 48 de incarnarea nedependentii Ungariei; scimu, ca maghiarii se uita si adi la elu, cá la poterea magica a nebantuitei loru tienute pentru autonomi'a si nedependinti'a administratiunii statului Ungariei. Scimu, ca in 1848/9 se dejustitiasera vro 13 generali de honvedi la Aradu, cá revolutionari, si acum la aniversarea de 25 ani a scenei acestia o multime de maghiari portara cá in triumfu prin Aradu dóue standarte din acea revolutiune cu cele mai resbunatórie demonstratiuni prin cuvintari, toaste si improspatarea dusmaniei, la mormentele aceloru generali dejustitiati prin tribunalu militariu alu imperatului, tienendulise ovatiuni de gloria si onóre nationale. Acestu actu commemorativu fù aplaudatu de diurnalistic'a maghiara si regimulu nu l'a contramandatu, cum ar' contramanda orce reimprospetare a memoriei martiriloru nationali, d. e. a celoru 40 mii romani cadiuti in acea revolutiune pentru aperarea libertatii si a dreptului nationale. Suntemu p'aci sositi la calea intórcerii, care dictéza reculegere. —

Financiele statului suntu dirute, trebue bani la intreprinderi mari. Ministrulu de finantia maghiaru Ghyczy reesi cu proiectulu de a face imprumutu in strainatate de multe millióne, cine s. cum se le resplatésca? Imprumutulu maghiaru se va pune la subscrieri in 6, 7 si 8 in Londonu, Berlinu, Francofurtu, Colonia, Bruxella, Vien'a si Buda Pesta, dupa „Független Polgar," urmandu provocarile.

„Hon" inse dice, cá acestu imprumutu de statu se se prefaca intr'o banca nationale maghiara, care se edè bacnote, cum fura cele Kossuthiane din 48—9. T'ér'a se se stórca de bani in metalu cu respunderea casturiloru de imprumutu la state straine si ea se remana cu trentile de charthia. Dela 1867 la amortisarea datoriei contrase de 344.382,380 fl., ar' fi de datu numai interesse pe anu 20.848,000 fl.; interesse pe anu pentru cali ferate facu 20 mil., cari trebue depurati in auru si argintu. Déca Ungari'a ar' avé banc'a s'a, dice „Hon," n'ar trebui se faca imprumute in strainatate, cá se tramita aurulu si argintulu din tiéra la 40 mil.

Parol'a dilei e dér' se ne ingrigimu de pele, ca nu scimu ce ne póte aduce cu sené reutatea dilei. Totu ce potemu, se facemu, spre a ne imbuna starea fara a astepta dela altii. Pentruca lumea e mai egoista decatu orsicandu si cei ce astépta apa din pétra séca potú mori de sete. Se cetimu mai injosu si cum ne merge prospectulu in viitoriu si se ne luamu animu'a in dinti, esindu in publicu cu descrierea analóga a starii nóstre de petutindenea, cá computulu se ni se védia in realitate mai susu de regiunile impilatórie si prigonitórie:

De lenga impreunarea Ternaveloru in 2 Octobre 1874.

Omulu cu catu de pucinu sentiementu umanu, si cu cunoscliintia istorica si practica séu si numai cu practica, — de amar'a sórte a fostiloru coloni (jobagi) din Transilvani'a si Ungari'a — revocandu-si in memoria tractarea cu ei in unu modu selbatecu din partea domniloru pamentesci, se infióra pana in cele mai dinlaintru a le sufletului seu. Dupa suferintie grele de seculi in cóce, se nascú in 1848 spiritulu tempului, care se lati cá unu fulgeru in tóte partile Europei, reclamandu desrobirea jobagiloru, care se si intemplà in acelu anu si in Ungari'a si in Transilvani'a.

Bucuri'a paserei lipsite cativa ani de libertate, devenita deodata libera — sentita in zborulu ei, cuprinsese si pe fostii coloni, carii vedienduse eliberati, erá si plini de sperantie, ca li va suride unu venitoriu mai fericitu; dér' intocma cá paserea devenita libera si in zborulu ei plina de bucuria, inse curundu lacerata — sferticata — de paseri rapitórie, asia o patira si fostii coloni din Transilvani'a si Ungari'a!

Revolutiunea de trista aducere aminte, erupta 1848, provocata de insisi domnii pamentesci cu scopu de a si desdaună perderea jobagiloru, realisandu mai antaiu idea lui Secheni de a magiarisá popórele de sub corón'a S. Stefanu, caus'a poporului romanu nevinovatu, stingerea a 40,000 sufiete, scrumarea unei multime de sate romanesci, rapirea viteloru corunte si altoru animale domestice de pretiu cu ciopórele din comune romanesci si predarea de orce avere miscatória. Locuitorii unui numeru insemnatu de sate, scapendu cu viatia, mai scapara numai cu vetrele caseloru si inca cu possessiunile din afara, pentru carii au asudatu ei, parintii si protoparintii loru in brazd'a domniloru; dér' estoru din urma le parura nesce bagatele suferintiele jobagiloru cele pana la stergerea robotei, le parura bagatele si cele din periodulu 1848/9 si facura complotu, cá se se folosésca de nepriceperea fostiloru jobagi ai loru si in feliu de feliu de midiulóce neiertate si apucaturi se le smulga din mani si possessiunile intru — si estravilane jobagesci si, fiindu-ca cererea loru de sub tempulu revolutiunei privitória la constringerea poporului la robote ulteriori chiaru si prin midiulóce silnice, prin batiu si bicíu, s'a respinsu de guberniulu revolutionariu, nu se odihnira, ci cu influentí'a loru esoperara sub gubernatiu lui Wohlgemuth emiterea unei ordinatiuni cu intielesulu, cá poporulu si aristocrati'a din Transilvani'a se pasiésca la transactiuni pana atunci pana ce se voru infiintiá tribunalele urbariali, care ordinatiune fù publicata de nou cu 2 ani mai tardiu sub Schwarzenberg. Ei — aristocrati'a — 'si luara de occupatiune ardienda incheiarea de contracte cu fostii loru jobagi, prin ei insusi, prin prefectii, dregatorii de curte etc. si loru, prin amagiri si alte forme artificióse, schimbandu natur'a loru jobageasca in cea de contractualisti cu diferite titule, si apoi se folosira de acele contracte, cá de nesce contracte adeverate, de si trebuia se pérda valórea numai decatu cu infiintiarea tribunaleloru urbariali, ei si mai sedusera sub absolutismu de siguru pe unii functionari estranei necunoscatori pe deplinu de referintiele urbariali din Transilvani'a si Ungari'a mai si corumpendu pe unii, dér' sub absolutismu in comitate totusi s'au resolvatu multe cause urbariali si dupa dreptate.

Tempulu de auru alu aristocratiei unguresci se incepù mai cu séma in Transilvani'a dela denumirea br. Apor Károly de presiedinde la tribunalulu urbarialu in Marosszék, care mai tardiu apoi fù denumitu de presiedinte la tabla.

Acestu portentu, cunoscutu publicului cetitoriu, in Europ'a intréga, de candu cu deposedarea Tofalenilor'a 1869, fù o greutate pe miserii fosti jobagi, cá cea a unei lespedi de pétra pe fólele unui omu. Apor lipsitu totaliter de sentiu cutare, in lacomi'a lui lupósa, -si luà de problema castigarea processeloru urbariali intre domnii pamentesci si fostii loru jobagi, grigia de asti de antaiu si totala ruinare acestoru din urma, si spre ajungerea scopului lui necuratu eserce continuu presiune asupra functionariloru chiamati a decide in atari cause, catu si cei cu sentieminte catu de nobile preferira a se supune tendintieloru lui ....., cá se nu fie delaturati din posturi si lipsiti de panea de tóte dilele, ca-ce carii se oppusera se delaturara. („O praeclarum custodem ovium, ut ajunt, lupum!")

Exemple vii despre acésta avemu in delaturarea assesoriloru dela tabl'a regia din Tergu-Muresiului — si se remanemu numai aici — si anume: in delaturarea fostului assesoru Nicolau Gaitanu si a reposatului Georgiu Romanu, 1868, a lui Mateiu Popu Grideanu si Iosifu Stoica 1869. In domnulu defunctu vice-presiedintelui Demetriu Moga ei puse Apor tóte pedecile la acea denumire, scopulu inse nu si -lu ajunse atunci odata, ca-ce denumirea totu se intemplà. dér' amanulu Apor causà si acelui barbatu alu natiunei romane multa amaratiune de anima, care suntemu indreptatiti a crede, ca va fi influintiatu la 1873 urmat'ai mórte.

Acestu — si inimicu neimpacatu alu natiunei romane, care ar' stinge-o intr'o lingura de apa de pe faci'a pamentului, nu s'a aflatu indemnatu a asterne petitiunile catoru-va individi romani pentru postulu memoratu vacantu de 1 anu si cateva luni, ci le au pusu la odihna, pe candu, de remanea vacantu postu de vice-presiedinte maghiaru, de multu ar' fi esoperatu occuparea lui cu unu maghiaru, precum nu se aflà indemnatu a occupá neci postulu devenitu vacantu prin mórtea assesorului romanu George Bardosi urmata in tómn'a anului 1873, pentru-ca si acest'a ar' trebui dupa dreptate se -lu occupe cu unu romanu, ce impetritului nu i vine la socotéla.

Apor preterà 1871 pe cancelistulu dela tabla Antoniu Tabacariu, care avea se insainteze atunci cá cancelistu in class'a II, I-o loco, in unu postu devenitu vacantu in class'a I-a, denumindu pe unu maghiaru din class'a II, II-o loco, prin urmare din deretulu lui Tabacariu. Apor preterà pe unulu dintre cei doi servitori la tabla N. Muresianu in 2 ronduri, firesce totu din simpathi'a cea mare catra romani?

Acum se punemu la vederea publicului cetitoriu proportiunea intre individii romani aplicati la tabla facia cu numerulu maghiariloru aplicati la acestu foru, si anumitu:

1. Apor cá presiedinte (maghiaru), 2 Kabos vice-presiedinte (maghiaru), 3 Schreiber vice-presiedinte (sasu), 4 20 assessori, intre carii suntu 13 maghiari, 4 romani, 1 germanu si 2 sasi. 5-a 4 suplenti de assessori cá referenti, toti maghiari, 6 unu secretariu presidialu (maghiaru), 7 unu directoru de cancellaria (maghiaru), 8 trei adjuncti dintre carii suntu 2 maghiari si 1 romanu, 9 diece concipisti (9 maghiari) 1 romanu, 10 diece adjuncti de conceptu, toti maghiari, 11 siepte cancelisti (5 maghiari), (1 romanu) si (1 germanu). 12 patru practicanti (3 maghiari) si (1 romanu), prin urmare consta personalulu dela tabla pana la servitori din

62 individi, intre carii suntu 49 maghiari, 8 romani, 3 sasi si 2 germani.

Apor facù de se stersera la ministeriulu de justitia, candu cu occasiunea tribunaleloru de I-ma instantia 1871, din lista mai multi individi rom. desiguati la ocupatiuni de posturi, declarandui de Daco-romani, dér' numai cu intentiunea draconica, de a reduce numerulu romaniloru si cu occasiunea acésta, cumu -lu reduse cu incetulu la tabla, ca-ci la reorganisatiunea tablei 1869 erá 1 vice-presiedinte, 5 asessori, 2 concipienti, 1 adjunctu de concepta, 1 adjunctu de cancellaria si 2 cancesisti romani, prin urmare 12 romani. Cele 2 posturi de concepienti romani devenira vacante, dér' Apor ingrigi cá acelea se nu se occupe dr' cu romani, ci se occupara cu maghiari, 1 cancelistu romanu se transpuse si nici in loculu acelui'a nu se denumi dr' romanu, ci unu maghiaru. Occuparea postului golu de vice-presiedinte si a unui assessoru romanu séu se va amená ad calendas grecas, séu se va occupá cu maghiari, la asta ne batemu pe caracterulu lui Apor, pe care lu scimu catu trage la cumpana, ca va partá grija, cá numerulu funciunariloru romani se totu scada pana va deveni nula.

Dér' se ne intórcemu ér' la cestiunea fostiloru coloni.

(Va urmá.)

---

Vien'a, 5 Octobre. — Diariulu „Pressa“ afla, ca Sultanulu si nepotulu Seu, moscenitoriulu legalu, principele Muradu Effendi, s'au reconciliatu in urm'a interventiunii Schenkulislamului si a ambasadorelui Engliterei Elliott. Sultanulu a juratu pe Koran, ca nu voiesce a violá nici unulu din drepturile principelui Murad, care, la rondulu seu, s'a obligatu a numi pe fiulu Sultanului Jusuff Izzedin generalisimu. Se atribue motivele acestei schimbari importante in opiniunile Sultanului sanetatiei Sale sdruncinate.

Parisu, 5 Octobre. — Resultatulu cunoscutu alu alegeriloru consiliiloru generale este favorabilu republicaniloru.

Parisu 6 Octobre. — Resultatulu cunoscutu alu alegeriloru consiliiloru generale este totu favorabile republicaniloru.

Copenhaga, 5 Octobre. — Reichstagulu s'a deschisu de catra *regele*, care a accentuatu relatiunile amicale cu puterile straine. A adaugatu, ca circonstantiele politice n'au permisu solutiunea cestiunii Slesvigului, pe care guvernulu o mantine si a aretatu sperantî'a unei solutiuni satisfacatóre, care este viu dorita de regele si de natiune.

Berlinu, 5 Octobre. — In urm'a unui ordinu judecatorescu, judele de instructiune a facutu o visita domiciliara la ex-ambasadorele Arnim, aprópe de Stettin. Contele Araim s'a arestatu.

— Gazetele anuncia, ca arestarea contelui d' Arnim a urmatu dupa cererea ministrului affaceriloru straine, motivata pe sustragere de documente de ale statului.

Parisu 6 Octobre. — Diariulu „L'Union“ (organulu legitimistiloru) crede, ca scomotulu despre ranirea lui Don Carlos este falsu.

Resultatulu alegeriloru consiliiloru municipale este: 800 conservatori si 500 republicani. Conservatorii au castigatu vre 30 locuri.

Berlinu 6 Octobre. — O visita domiciliara, — dér' fara se aiba nici acést'a vre unu resultatu, — s'a facutu si la fiiulu d-lui Arnim, locóteniute de dragoni ai guardei.

— Tribunalulu a decisu cá se se procéda la o instructiune formale in affacerea Arnim.

Diariulu „Norddeutsche Z.“ dice, ca Arnim a fostu arestatu fiindu c'a refusatu, dupa mai multe somatiuni repetate, cá se restituie o mare parte de documinte politice, fórte importante, cari lipsescu din archivele ambasadei din Parisu, unde fù agentu diplom.

Copenhaga 6 Octobre. — Ministrulu Danemarcei de pe langa curtea Berlinului a fostu insarcinatu se reclame in privinti'a ingsonirii Danesiloru din Schleswig, casiunate de germani.

---

## Sevestreni in 25 Septembre 1874.

In 25 l. c. avuramu rar'a bucuria si fericire de a beneventá pre Excelenti'a Sa d. metropolitu Dr. Ioanne Vancea in parochiele, ce ar' cadé mai alesu intre dóue paralele, duse dela cetatea lui Negru-Voda la urbea Fagarasiu. In totu loculu Exel. Sa avù primirea cea mai cordiale si insufletita din partea fiiloru sei sufletesci; ma potemu dice a intregu poporului romanu. La apropiarea, intempinarea si departarea Excel. Sale, aerulu resuná de sunetulu campaneloru si vivatele poporului credentiosu, care, aprópe de unu patrariu de seculu, nu avù fericirea a vedé acésta regiune calcata de archipastoriulu seu.

Excelenti'a Sa, cá unu alu ducile Pavelu si Gura de auru, dupa perfacerea rogatiuniloru, cu una elocentia sacra, rara, prin cuventarile sale religiósemorale, storcea lacrimi dela multi ascultatori. In specie accentuá despre oficiulu credentiosiloru de a ascultá de superiorii sei, de a se adoperá intru educarea pruncilora in fric'a lui Ddieu, prin pompt'a frecuentare a scóiei, dela care se conditionéza fericirea temporale si eterna a parentiloru si natiloru sei. Apoi visitá scólele cu aparatele si recusitele de invetiamentu, indemná cu mare caldura la redicarea de scoli si adaptarea loru in sensulu legei scolastece, unde acele lipsiau; colaudá edificiale basericesci si scolastece de nou redicate si animá la dotarea posibile a preutiloru si docentiloru.

Suntemu in firma sperantia, ca Excelenti'a Sa luandu notitie esacte despre tóte defectele si pedecele, ce impedeca progressulu basericescu si scolasticu, cu prudenti'a s'a cea sublima, va aplicá mediale cele mai bune spre delaturarea si ameliorarea acelora. Provedenti'a sei ajute!

Iacobu Micu,
paroch in Sevestreni.

---

## SOCIETATEA ACADEMICA ROMANA.

Siedinti'a din 19/31 Augustu, 1874.

Membrii presinti: dd. Laurianu, Masimu, Baritiu, Ionescu, Odobescu, Aurelianu, Caragiani, Hodosiu, Sionu, Romanu.

La ordinea dilei e discusiunea asupra revisiunii dictionarului.

D. Laurianu, avendu cuventulu, dice: De categori vomu numi reportoru in vr'ua cestiune relativa la lucrarile societatii, propunu se numimu pe d. Baritiu, se'lu rugamu se primésca si se ne facu unu reportu, cum scie d-sea. D. Baritiu e maiestru in acésta privintia. Eu admiru memoria, bunulu simtiu, asiduitatea si esactitatea d-séle. Déc'amu fi si amu face cá d. Baritiu, n'amu mai perde timpulu cu cestiuni ventilate si n'amu mai veni cu propositiuni de multu cernute. D. Sturdza propune a ne stringe d'o-cam-data tote materialele din vechile carti tiparite si din gur'a poporului, sia face d'o-cam-data numai glosarulu, cu citatiuni, si ne promite ca d-sea se 'nsarcina a face acésta cu Dosoteiu si cu vre cati-va alti autori. Multiamimu d-lui Sturdza pentru acésta buna-vointia, si credemu cu tóta convinctiunea ca d-sea 'si va 'mplini promisiunea. Déru mesur'a acésta e deja de multu luata: nefericirea nóstra e ca pen'acum nu ne-a pervenitu nici o lucrare, afara de mic'a colectiune de vorbe macedo-romane, facuta de d. Caragiani, si pe care d-sea ne a promisu c'o va completa siatunci noi o vomu tipari. In catu pentru colectiunea d-lui Ciparu, eu totu nu disperu. Intre acestea, asi ruga pe d. Odobescu se faca ca si d. Sturdza, se se apuce se studieze din nou pe Coressi si pe alti autori d'ale caroru scripte se interesáza d-sea mai multu, si se ne dea materiale pentru glosaru. Asemenea se rugamu si pe d. Ionescu, care se ocupa cu citirea vechieloru carti bisericesci, si pe d. Urechia, care 'si face unu studiu de predilectiune din cronicarii romani, si se repetimu rugarea nóstra catra d. Sionu d'a propera cu colectiunea de termini de agricultura culesi din gur'a poporului, ba se rugamu si pe d. Aurelianu, care e speciale 'n agricultura, ca se ajute pe d. Sionu in lucrarea sea, se completeze colectiunea d-lui Sionu séu se ne faca ensusi d-sea alta mai buna. Invitarea acésta s'o largimu si s'o adresamu la toti membrii societatii, ba la toti Romanii cari se ocupa cu sciintiele, s'asia se revenimu la ideia primitiva, a carei importantia trebuie se fia fórte mare, de óre-ce vedemu pe d. Sturdza ca vine inaintea nóstra ca c'un ce nou si neaparatu necesaru. Intracestea eu me unescu pe deplinu cu d. Sturdza: colectiunile acestea trebuiescu facute, si glosarulu trebuie implutu.

Dér' vine d. Ionescu, care, nota-bine e progresistu, si dice ca la editiunea viitóre a dictionarului romanu se nu se mai faca glosaru, ci vorbele romane séu romanisate se se tréca 'n dictionaru. D. Odobescu imbracisiéza ideia d-lui Ionescu, crede ca l'a prinse si cere ca tóte vorbele straine, cate s'au crisu in vr'o carte séu vr'unu chrisovu alu séu vr'unu chirografu, si tóte vorbele bulgaresci, ungaresci, turcesci, muscalesci, cari s'au disu de catre cine-va in vr'unu coltiu alu Daciei-traiane séu aureliane, se se arunce in dictionarulu limbei romane, cá o avere nationale.

D. Urechia, care e asemenea progresistu, ca si d. Ionescu, si care 'n scrierile séle in genere e puristu, ense candu scrie comedii ii place se 'ntroduca cate unu tombatera, care se vorbésca catu se póte mai pocitu, d-sea dice ca pentru unele ocasiuni suntu bune si bufoneriele, si e bunu si stilulu burlescu, cum de esemplu intr'o lista de bucataria de pe timpulu Fanariotiloru. La acestea, observu d-lui Urechia ca n'are trebuintia de dictionaru si nici macaru de glosaru: cine gusta asemenea bufonerii, nu le gusta pentru ca le gasesce 'n dictionaru. Candu voru fi esitu din usu, nici unu poetu nu se va mai puté servi cu densele, cá se faca pe publicu se se imfle de risu: asemenea materii nu se studiéza 'n dictionare anticuare. D. Odobescu, candu scrie seriosu — afara de stilulu umoristicu si burlescu — s'aréta si d-sea progresistu, si se afla 'n contradicere cu sine ensusi, candu ne face opositiune; si mie unuia mi se pare ca opositiunea d-séle nu e seriósa, ci voiesce numai se vedia catu d-séle nu e angeri, séu in casulu celu mai greu, voiesce numai se ne tachineze (iertati-'mi acésta espresiune pucinu academica, ense candu nu figuréza in proiectulu de dictionaru). Cu tote acestea, candu tratamu cu d. Odobescu, nu trebuie se perdemu din vedere ca d-sea e anticuaru. Anticarii se interesáza de totu ce a fostu o-data pe lume, suntu cu anima si cu sufletulu pentru trecutu, presintele e o secatura pentru densii si viitorulu e inimica, la care nici nu merita se cugeti. Asemenea se interesáza de cuvintele cele mai baroce cari s'au strecuratu vr'o data 'n limba romana. D'acea-a se le facemu si noi placerea, se le culegemu si se le trantimu in glosaru, ca, de cate-ori voru voi anticarii se se desfete, se le gasésca bine depuse si conservate. Noi ense cei-i-alti, cari nu suntemu anticari, se ne ferimu de densele ca de rala. — Totu in asemenea positiune de ne'ntielegere, cum ne aflamu cu anticarii, ne aflamu si cu naturalistii. Naturalistii dicu ca pe noi ne intereséza totu ce produce natur'a, si repeta cu J. J. Rousseau, ca totu ce ese din manele omului si strica. Aci ense se le opunemu pe agricultori. Si agricultorii se ocupa cu istori'a naturale, ense se adopera, cu ajutorulu naturii, se 'nobileze plantele, se cultive pe cele folositóre si se stirpésca pe cele stricatióse si pe cele nefolositóre de pe agrulu loru, lasandu-le, nota-bine, cá se crésca 'n munti si 'n locurile desiérte de omeni, pentru studiulu naturalistiloru.

Misiunea nóstra, a academiciloru, nu e d'a fi numai simpli naturalisti, ci d'a fi mai vertosu agricultori. Noi aremu unu fondu bunu, sanetosu, curatu si frumosu in limba nóstra, care din fatalitate se afla stropitu cu diverse murdarii din timpurile cele triste in cari amu fostu constrinsi a ne lupta cu totu genulu de spurcatiuni. Se curatimu acestu fondu adeveratu romanescu, se 'lu cultivamu si se 'lu facemu ceea-a ce a devenitu fondulu italicu in literatura clasica italiana, fondulu ispanicu in literatura romantica ispaniole, fondulu francesu in literatur'a cea atatu de vasta si varista, si cu tóta acestea atatu de frumosu desvoltata a marei natiunei francese.

Dér' cestiunea acésta de distingere intre vorbe si vorbe, de dictionaru si de glosaru, se afla resoluta prin conclusiunile societatii din anulu 1869 si din 1870, ba, ce e mai multu, — póte ca ve veti mira! — se afla resoluta 'n evangeliu, dela Mateiu XII v. 24—30, in vorbele urmatóre: „imperatia cerurilor-u asemenea omului care a semenatu semeutia buna in tierin'a sea; déru pe candu dormiau ómenii, veni inamiculu, si semena neghina printre grau si se duse. Candu cresceá graulu, s'areta si neghine. Atunci venira servitorii casei, si disera domnului loru: dómne, tu ai semenatu semeutia buna in tierin'a tea; de unde vine déru neghina? Domnul respunse: unu inamic facu acésta. Servitorii adausera: voiesci ca se mergemu si se smulgému neghina? Elu dise: nu, ca nu cum-va smulgendu neghina se smulgeti si graulu impreuna cu densa. Lasati-le p'amendoue se crésca impreuna pene la secerisu: la timpulu secerisului, voiu dice seceratoriloru: stringeti mai antaiu neghina s'o legati in snopi spre a o arde, ér' graulu stringeti-lu si 'lu puneti in granarulu meu.“ Eca destinatiunea glosarului, éca destinatiunea dictionarului. Acum, ca se ne lamurimu si se venimu la o transactiune practica, se studiamu cu d'amenuntulu vorbele din glosaru si se distingemu intre vorbele straine cari

au prinsu radecina 'n limba romana, ori luatu o forma romanesca si potu se fia de óre-care utilitate practica; acestea se le trecemu in dictionaru, éru tóte cele-l-alte pociturí se le lassamu in glosaru, spre a servi de materiale pentru studiulu anticariloru curiosi.

D. Ionescu, fara a se ocupa de importantia amendamentului d-lui Hodosiu, vine a aduage argumente spre a justifica parerile'i esprese mai nainte. D-sea crede ca cuvintele din glosaru, calificate de d. Laurianu ca neghina, in totu casulu suntu indispentabile pentru limba romana si trebuie se figureze 'n dictionarulu limbei. In adeveru, cum va 'ntielege junimea, care ese din scóle, cuvintele cari le va gasi 'n cronicele si 'n documintele nóstre nationale? Fia turcesci, fia slavone, suntu cuvinte d'acelea cari au jucatu rolu in diversele epoce ale istoriei nóstre, o fostu in usu publicu, o figuratu si figuréza anca in documintele private si publice, si cari suntu indispensabile a figura in limba romana. Apoi, facendu mai multe citatiuni din glosaru, demonstra ca chiaru motivele cu cari autorii proiectului voiescu se le proscrie ilu intemeiaza a le sustiné. Credu ca nimeni dintre noi n'are se ia atatu de reactionaru, in catu se pretinda a readuce limba la formele cele archaice, déru toti suntemu datori a fi conservatori ai fondului limbei nóstre strabune. Pe candu vedemu ca 'n publicu domnesce o mania furibunda pentru a 'ntroduce neologismi in limba, noi trebuie se venimu cu ratiunea si cu autoritatea nóstra se moderamu acésta mania si se damu limbei o directiunea asia in catu s'o facemu catu se póte mai frumósa si demna a concura cu limbele sorori neolatine. Conchidu dicendu ca, déca singuru punctulu antaiu din propunerea d-lui Odobescu a tienutu pene acum doue dile de discusiunea, ca unulu care mi-amu facutu convinctiunea c'acésta discusiune póte s'ajunga interminabile, amu venitu la ideia d'a propune societatii ca propunerile d-lui Odobescu se se dea 'n studiulu unui reportore care se vie cu conclusiuni formulate spre a puté da o solutiune mai rapede.

D. Odobescu, inainte d'a vorbi in cestiune, intreba pe societate déca este dispusa a deslega propunerea d-lui Ionescu pe care o secundéza.

D. Masimu dice ca, dupa ce s'a discutatu doue dile punctulu antaiu din propunerea d-lui Odobescu, i-se pare anormale a ne intrerupe fara a da o conclusiune.

Presiedintele este da parere a se continua discusiunea asupra punctului antaiu, pene se va da o solutiune, s'apoi a se considera propunerea d-lui Ionescu.

D. Sionu, de si dela 'nceputu a declaratu ca discusiunile aceste o se fia interminabile si fara resultatu practicu, totusi, fiindu-ca cestiunea s'a pusu pe teremulu acesta, secundéza opiniunea d-lui presiedinte.

D. Ionescu esplica ca d-sea, considerandu discusiunea urmata pen'acum ca digressiva, a credutu ca e bine a se precurma si d'a-cea-a a facutu propunerea de mai susu; cu tóte acestea o retrage dacam-data, resemnandu-se a mai accepta se védia déca se póte da solutiune asupra punctului antaiu din propunerea d-lui Odobescu.

Presiedintele insiste a se urma discusiunea asupra punctului antaiu, remanendu ca, dupa acésta se se ocupe societatea de ultima propunere a d-lui Ionescu; pén'atunci, voindu a'si esprime opiniunea asupra cestiunii de facia, dice ca 'n tóte limbele suntu vocabulare speciale pentru diversele ramure din sciintia: prin urmare crede ca cuvintele technice nu potu se faca parte din corpulu dictionarului limbei, ci se se lassa asupra ómeniloru de sciintia cari se le trateze 'n parte.

D. Sionu respunde ca 'n tóte dictionarele lumii figuréza terminii technici de sciintia, ca 'n dictionaru trebuie se se puna intr'unu modu concisu, remanendu ca ómenii de scientia, deca voru vrea, se le puna mai pe largu in vocabulare speciale.

Se cere 'nchiderea discusiunii.

D. Masimu dice ca nu suntemu anca destulu de luminati, ca d-sea n'a 'ntielesu anca pe multi din oratori si ca d'acea-a voiesce a vorbi 'n contra 'nchiderii discusiunii.

D. Ionescu dice ca imputarea ca nu suntemu luminati este enorma, ca, spre a nu degenerea discusiunea, sustiene inchiderea iei.

Se pune la votu punctulu antaiu din propunerea d-lui Odobescu, completata cu amendamentulu d-lui Hodosiu, si se admite in coprinderea urmatore:

„1. Pe viitoru, lucrarea se nu mai fia impartita 'n dictionaru si glosaru, si tóte curintele limbei romane se figurere la locu lor alfabeticu, avendu in vedere originea si proveniintî'a romana a cuvinteloru si avendu in vedere si cuvintele acceptate in forma propria limbei romane si consecrate prin usu, indicandu la acestea si autorele séu epoca."

D. Romanu citesce protocolulu siedintiei preurmate si, dupa óre-cari mici rectificari, se aproba.

Presiedinte: Dr. A. Fétu.
Secretariu ad-hoc: Sionu.

---

## Contribuiri la „fondulu pentru infiintiarea unei scóle romane de fetitie in Clusiu" *).

Nu pucinu tempu a trecutu, de candu despre „fondulu pentru infientiarea unei scóle rom. de fetitie in Clusiu" nu mai esi nimica in publicitate. A avutu si acésta tacere causele sale multifarie. Dér' comitetulu intr'acea n'a lipsitu a-si implenî detori'a cu tóta conscienti'a facia cu fondulu, dér' romane si romapi zelosi a-lu aduage si mari prin contribuirile loru, asiá catu fondulu nóstru dupa abiá unu anu dela inceputulu lui se apropia deja la sum'a de un'a mila florini v. a.

Comitetulu intre alte convocá in caus'a fondului si un'a adunare gen. a intielegentiei rom. din Clusiu si impregiurime pre a dóu'a Domineca dupa Pasci, amenata inse si tienuta numai in 7 Iuniu a. c. In acést'a se votara intre altele nesce statute de administratiunea fondului, susternute spaltului ministeriu spre intarire si publicande la tempulu seu, pentru cá marinimosii contribuitori se aiba intr'insele una garantia mai multu despre acea, ca obolulu loru se manipuléza conscientiosu si va servî numai si numai scopului intentionatu si patronatu de densii.

Cu un'a cale d. cassariu Lazaru Baldi -si presentá ratiunile despre totu tempulu trecutu, spre a capetá pentru acest'a dela adunare absolutoriu, care i se si dede. Reticiniele documentá, ca fondulu posedea in Decembre a. tr. parte in bani gat'a parte in varie papire de pretiu 710 fl. 23 cruceri, publicati in „Fed." nr. 45, 53 si 74 din 1873; dér spesele facute in cestiunatulu restempu fara de 10 fl. 89 cr. v. a. De atunci incóce mai incursera in anulu presente urmatórele sume contribuite pre sém'a fondului:

a) din partea Societatei junimei rom. universitarie din Clusiu „Juli'a," diumetatea venitului curatu dela concertulu tienutu in carnilegile de estu-tempu 22 fl. 25 cr.

b) dela institutulu de creditu si economia „Albin'a" unu donu de 50 fl.

c) interesuriu dela cass'a de pastrare din locu 5 fl. 81 cr.

d) dela multu onor. dómna protopopésa din Teure langa Beclénu, comit. Solnocu inter., Lil'a Fagarasianu nascuta Grauru, una colecta de 10 fl.

e) dela m. on. dóm'a protopopésa din Cicen-Cristuru, E. Papiriu Popu, un'a colecta de 10 fl. v. a.

Tóte aceste sume adaugundu-se la olalta, resulta, ca cu occasiunea adunarei gen. prememorate fondulu avea 837 fl. 40 cr. v. a., si anume: 173 fl. 90 cr. in bani gat'a depusi in cass'a de pastrare, 140 fl. in dóue actie pe „Trans.", 377 fl. 50 cr. in trei imprumute ipotecarie, 100 fl. intr'una obligatiune de statu, 46 fl. in dóue oblegatiuni private.

Mai decurundu binevol multu onoratulu d-nu protopopu alu Catinei Ioanne Moldovanu a daruí in favórea fondului nostru 100 fl. intr'una actie de a „Albinei," facundu-se estimodu in sensulu statuteloru primulu patronu alu fondului si scólei proiectate.

*) Celelalte diuarie rom. suntu cu respectu rogate, se binevoésca a dá locu acestui ratiociniu in pretiuitele loru colóne.

Primésca toti marinimosii contribuitori multiamit'a cea mai fierbinte, din partea comitetului, ce acest'a li-o rostesce in numele causei sante si salutarie. Fia, ca exemplulu liberalitatei domniloru loru se atraga catu mai numerosi urmatori! Si cum ca va se atraga, avemu firma si intemeiata sperantia, dupa-ce mai multe amabile dómne si domnisióre nu prejetara a ne promitte, ca se voru insarcinâ si adoperá si pre venitorin a ne face cate una mica colecta. Ba avemu si mai multu. Bravulu tieranu si primariu in faimós'a comuna muntena Merisielu, Teodoru Stanu, inainte cu cateva septemane se dechiará pré zelosului subprefectu din Gilau, langa Clusiu, d. Nicolau Popu, cum-ca dilele aceste va se -si faca dispunerile testamentarie asupr'a frumósei sale averi, si neavendu copii, 2000 (dóue mile fl. v. a. va se lege fondului scólei rom. de fetitie, infientiande in Clusiu. Care romanu se nu se bucure de atari semue de viatia si vitalitate? Cui din noi se nu-i salte anim'a de bucuria, candu vede estmodu insufletiendu-se si pre fii mai pucinu litterati ai poporului nostru pentru scopuri nationali comune si folositórie? Da, e pré bunu poporulu nostru, cu adeveratu are multa ambitiune nobile, multe sentiemente generóse acestu multu ispititu poporu. Un'a ne trebuesce: ce-va mai multu zelu, ce-va mai sincera unire intre intieliginti, si afacerile nóstre siguru voru prosperá. Ceea ce se dé Ddieu!

Din siedinti'a comitetului „fondului pentru infientiarea unei scóle rom. de fetitie in Clusiu." — Clusiu in 27 Septembre 1874.

Dr Gregoriu Silasi,
not. com.

---

Maiestatea Sa imperatés'a si regina Austro-Ungariei Elisabeta, dupa finea curei de preste véra, porni in 1 Oct. din Angli'a la Vien'a.

Maria Sa Domnitoriulu Romaniei Carolu cu Dómn'a inca pornira in 8 Septembre din Angli'a oblu la castelulu tatanescu, Altetiei Sale regale Antoniu de Hohenzollire, la Weinburg lenga Iaculu Constanti'a in Elveti'a. In 8 cu agintele Romaniei in Berlinu d. Nic. Cretinlescu fù la congresulu orientalistiloru in St. Leonardt, fundatu de d. Rosni din Franci'a, unde se afla adunati barbati fualti din statele Europii, si trecundu prin Frieburg in ducatulu Baden la Neu-Wied se desparti de principés'a mama Maria.

De candu Mariile Loru se afla la Weinburg, au venitu acolo Altetí'a Sa Regale Marele Duce de Baden cu famili'a sa, precum si fratele Regelui Saxoniei Altetí'a Sa Regale Principiulu George.

Mariile Loru Domnulu si Dómn'a voru petrece inca la Weinburg pana la 26 Septembre (8 Oct.) candu voru porni dreptu prin Vien'a si Pest'a la Sinai'a, astufeliu, ca Dumineca sér'a, la 29 curentu, (11 Octobre) voru fi la Sinai'a.

---

## Noutati diverse.

— (Advocatu nou). D-lu Augustinu Horsia a depusu in decursulu acestei septemani, censura advocatiale, in presentî'a unui numerosu auditoriu romanescu. Suntemu siguri, ca acésta scire va produce o deosebita satisfactiune numerosiloru sei amici si cunoscuti. — Lu felicitamu pentru bun'a reusita si -i uramu viitoriu ferice.

(Inca unu advocatu nou). Totu in decursulu acestei septemane a mai depusu censur'a de advocatu d. M. Ungureanu. I-uramu succesu frumosu pre nóu'a cariera! „F."

---

## Bibliografia.

A esitu de sub presa: **TRAJANU IN DACI'A,** poema istorica in versuri, de Alesandru Pelimonu, nóua editiune coregiata si adaugata. Se gasesce de vendiare la tóte librariile.

GRAMATICA ROMANA, elaborata de Stefanu Neagoe, professoru de limb'a latina si romana la liceulu din Berladu. — Pentru usulu claseloru primare si gimnasiale de ambele-sexe. — Pretiulu unu leu nou.

Partea II **Manualu de istori'a universala media,** carte didactica pentru

usulu eleviloru de ambe sexe, elaborata de M. Michaescu.

**ESTRACTU din ISTORI'A ROMANILORU,** pentru usulu scóleloru primare de ambele-sexe, elaboratu de Basiliu Dragosiescu. — Pretiulu unui exemplariu este de 60 bani.

---

**Brasiovu** 10 Oct. n. 1874.

Insciintiare de prenumeratiune la

**„Gazet'a Transilvaniei."**

pe patrariulu ultimu alu anului curinte.

Onoratii lectori ai „Gazetei" voru fi sciendu pre bine si voru judeca fara partialitate impregiurarile si dificultatile, cu care are a se lupta una Redactiune si editura a unui diurnale veteranu, care prin diverse vicisitudini a luptatu credentiosu si mai lupta si adi cu mari sacrificia in uniculu servitiu alu natiunei romane. Fostau imbraciosiatu cu caldura de catra tóta romanimea, fostau si persecutatu de inimicii principialoru, care le professá dela inceputu si continua ale professá cu constantia catonica fora pregetu, de si cu mari sacrificia. — S'au desamagitu multi in nedreptele loru pretensiuni, si astadi trebue se se desamagésca toti, cati suntu chiamati a luptá cu sacrificia pentru a ne apará terenulu de dreptu cuvinitu, cá se nu devenimu si aruncati chiaru pe strade din tóte posturile patriei. „Gazet'a" e organulu apararii comune, elu pretende acum dela toti respectivii una oglinda a starii de facia in comparatiune cu starea nóstra dela 1860—66, cum facu cei de lunga impreunarea Ternaveloru dupa trista patiania, cá se o punemu dinaintea celoru — inalti chiamati — a cumpani dreptates constitutionalismului de astadi facia cu inteligenti'a si poporulu romanu. — Copilulu pana nu plange nu se apléca. — Sapienti panca.

In mesur'a imbraciosiarii va esí si „Gazet'a," dupa conditiunile din fruntariu.

Pretendemu sacrificia patriotice nationale si dela altii.

Nr. 7685/1874. 3—3

## Publicatiune.

Pe temeiulu art. de lege VIII din an. 1874 are cu 1-a Ianuariu 1876 se intre in intrebuintiare mesur'a metrica pentru lungimi, pondi si vase cavate, si mesurele usitate in acésta tiéra pana la 31 Decembre 1875 nu va fi iertatu a le intrebuintiá mai departe.

Acést'a se aduce la cunoscinti'a publica cu acea observare, ca se potu capatá prin librariele de aici tabelele metrice dimpreuna cu descrierea loru in cele trei limbe ale patriei spre studiare.

Brasiovu, 23 Septembre 1874.

**Magistratulu cetatii si alu districtului.**

## Cursurile

la bursa in 9 Oct. 1874 stá asia:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Galbini imperatesci | — | — | 5 fl. 24½ | cr. v. a. |
| Napoleoni | — | — | 8 „ 85½ | „ „ |
| Augsburg | — | — | 103 „ 90 | „ „ |
| Londonu | — | — | 109 „ 85 | „ „ |
| Imprumutulu nationalu | | — | 74 „ 25 | „ „ |
| Obligatiile metalice vechi de 5% | | | 70 „ 40 | „ „ |
| Obligatiunile rurale ungare | | | 77 „ 25 | „ „ |
| „ „ temesiane | | | 76 „ — | „ „ |
| „ „ transilvane | | | 74 „ 50 | „ „ |
| „ „ croato-slav. | | | 79 „ 75 | „ „ |
| Actiunile bancei | — | — | 986 „ — | „ „ |
| „ creditului | — | — | 243 „ 50 | „ „ |


## Deschidere de comerciu.

Subscrisii au onóre a face On. Publicu cunoscutu cu tóta aderinti'a, cum-ca au deschisu in piati'a acést'a in tergulu graului sub N-ro 552—3 in cas'a lui Mandl **unu negotiu** (lipscania) de **postavu** si **marfe curete** si de **moda.**

Rugandune de multu pretiuita cercetare, ne luamu onóre a recemendá prea On. Publicu urmatóriele articole atentiunei pré pretiuite si adeca:

**Unu asortimentu mare de postave** si materie de **matasa,** materie de **haine de cele mai nóue si mai corespundietóre scopului, pandia** de cea mai buna calitate de Rumburg, Irland'a Cresau si **pandia de casa,** tóte speciile de **marfa alba, servise de masa, incaltiaminte de dame** si **copii** de cea mai buna calitate, **manusi** de **dame** si **cavaleri,** precum si toti articolii de resortulu lipscaniei si apromitemu servitiu promptu si pretiurile cele mai moderate.

Invitandu pre On. Publicu la o cercetare catu se póte de numerósa, ne luamu onórea a ne subsemna

cu totu respectulu

Bányai Kristof & Comp.

**Comande din afara se voru effectua cu tóta promptetí'a.** 3—3

## Importantu pentru temeele económe

# Fabrica de pandiaria si schimburi

de

# M. BEYER & Comp.

Depositulu capitale in Vien'a: **Spiegelgasse Nr. 11.**

Fabric'a: **Gottwelhgasse Nr. 1.**

Depusu pentru transportu transmarinu: **Triestu Corso Nr. 607.**

Deschide in Brasiovu strat'a caldarariloru, langa Montaldo, Nr. 487 cas'a lui Décsi, depusu pe 30 dile si-si presenta aici

## PRETIULU CURENTU:

1 pandiatura fina de cafea colorata 20 cr.
1 „ mai fina si mai mare 2 fl. 80, 3 fl. 50.
½ „ dusina carpe de inu 1 fl. 1.40, 1.70, 4.
½ „ „ batiste de inu francese 2, 2.50, 3, 4, 5, 6.
½ „ „ anglese cu margini colorate moderne tivite si spalate 1 fl. 80 cr.
1 bucata carpa de nasu de batista superfinu francesa cu litere festonate tivitura á jour 80 cr., 1 fl., 1.20
1 bucata 30 coti pandia de casa buna 7 fl. 50. 7.76.
1 „ 30 „ „ „ „ mai lata 8 fl. 80, 9.50.
1 „ 30 „ ¾ si ⅞ „ pandia silesiana cea mai grea 10 fl. 11.50, 12.50, 13, 14.
1 bucata 30 coti ⅞ mai fina silesiana fl. 15, 16.50, 17, 20.
1 „ 50 „ ⅞ tiesatura curatu olandica fl. 21, 23, 25, 27, 32, 36, 37, 42, 50.
1 bucata ⅞ si ⅝ pandia de Rumburg curata 54 coti, calitatea cea mai grea cu 22 pana la 50 fl.
1 dusina carpe de inu 18 coti completu dela 4.50—12 fl.
1 „ servicte dela 4—9 fl.
1 bucata ⅞ pandia de inu de lepedee (prestire in Bucovin'a) nemadite, 6 prostire cu 16—18 fl.
1 bucata ⅝ pandia lata de prostire fora nada pentru 6 lepedee 18.50 pana la 21 fl.

Chiffon pentru schimburi de dame si cavaleri in bucate de 50—70 coti á 26 p. 40 cr. de cotu.
Fecie de mésa in tóta marimea de ⅝ pana la ⅞ fórte eftine.
Garnituri de inu damastu pentru 6 pana 24 persóne pe alesu si extraordinariu eftine.

**Camasie de dame:**

Camasie simple de inu 1 fl. 60 cr.
„ de pandia Rumburg fórte grea 1 fl. 80, 2.
„ cu festonare de mana cu 2 fl. 30, 2.50.
„ de dame de Olanda séu Rumburg grea de inu, inainte de inchiata séu pe umeri de imbumbata festonate de mana fl. 2.80, 3.90.
Camasie mai fina de dame brodate de mana fl. 3.50, 3.75, 4, 4.25.
Superfine camasie de decosebitu genu fl. 3.80, 5.
Camasie de Chiffon de fl. 7.10, 7.50.

**Pantaloni (lamene) de dame:**

Cu tiviture formóse drepte fl. 1.20.
Cu lucru de fantasia fl. 1.50, 1.80.
Cu stavitie festonate si lucru de fantasia fl. 2.12, 2.50.
De barchetu in sinóre sadea fl. 1.60, 1.75.
„ „ cu pichetu gatiti fl. 2.50, 2.75.

**Fuste de dame:**

De Chiffon bunu cu lucru de fantasia fl. 2.50, 3.50.
Cu stavitie festonate si cu Volane fl. 4.50, 6.50.
Fuste teretóre (schlepp) 1. de fantasia cu inlocari fl. 4.50, 5, 6, 7.50, 9.
Fuste cu barcheta sinoratu sadea fl. 2, 2.50.
„ cu pichetu gatite fl. 3.50, 3.85.

**Corsette de nópte de dame:**

Din Chiffonu mai bunu, 1. de fantasia fl. 1.60.
Din „ finu cu inlocare brodata dela fl. 2 pana la 4.50.
Din barcheta sinoratu sadea fl. 1.75, 1.90.
Din „ cu pichetu gatite fl. 2.90, 3.20.

**Camasi barbatesci:**

Din pre bunu Chiffon anglicu cu pepta simplu ori cu dungi fl. 2, 2.50, 2.75, 3.
Din pandia Olandica ori de Rumburg fl. 2.80, 3.50, 4.

**Iamene barbatesci:**

De pandia mai grea Rumburg de trasu fl. 1.50, 1.80.
De pandia mai grea Rumburg cu corsetu francesu si 2 nasturi séu bumbi b. 1.80, 2.20.

**Gulere de cavaleri si manchete:**

Preste 20 forme moderne si marime.
1 dusinu gulere fl. 2.50.
1 dusinu manchete fl. 3.50, 4.

## Pandia si schiburi

Anumitu pentru casa suntu lucrate din celu mai bunu materiale, schimburile totu din cea mai buna pandia de Rumburg solida si frumósa, in catu se potu spala de orcine.

Pentru drépta mesur'a cotului se garantéza si se rebonifica orce patrariu de cotu. 3—

*Ce nu convine se schimba indata, séu sum'a de bani fora subtragere de unu cruceriu se da returu.*

**M. BAYER & COMP.**

Depusu in Brasiovu strat'a seculloru Nr. 487, cas'a lui Décsi lenga Montaldo.

**Provisiune intréga de mirésa dela 150 pana la 2000 fl. se afla in depositu.**



Redactoru respundietoriu
IACOBU MURESIANU.

Editiunea: Cu tiparulu lui
IOANE GÖTT si fiiu HENRICU.